

Hey There!



José Luis Morales ● Cathy Myers ● Sarah Jackson



سرشناسه	: مورالس، خوزه لوئیس، ۱۹۶۶ - م.
عنوان و نام پدیدآور	Morales, José Luis
مشخصات نشر	: تهران: شرکت غزال جوان، ۱۳۹۰ = ۲۰۱۱ م.
مشخصات ظاهری	: ۱۱۲ ص: مصور (بخشی رنگی).
شابک	: ۸۵-۱-۹۹۱۲-۹۶۴-۹۷۸-۹۰۰۰۰ ریال
وضعیت فهرست‌نویسی	: فیپا.
یادداشت	: انگلیسی.
یادداشت	: افست از روی چاپ ۲۰۰۹: نیویورک.
آوانویسی عنوان	: هی در تو ای.
موضوع	: زبان انگلیسی -- کتاب‌های درسی برای خارجیان.
شناسه افزوده	: مایرز، کتی، ۱۹۵۶ - م.
شناسه افزوده	Myers, Cathy :
شناسه افزوده	: جکسون، سارا، ۱۹۶۴ - م.
شناسه افزوده	Jackson, Sarah :
رده‌بندی کنگره	: PE۱۱۲۸/۵۸۷۸ ۱۳۹۰
رده‌بندی دیویی	: ۴۲۸/۴۴
شماره کتابشناسی ملی	: ۲۴۵۰۱۵۹

تطبیق فرهنگی: شورای سیاست‌گذاری انتشارات غزال جوان

اصلاحات متن: هاله ربانی

اصلاحات گرافیکی: مهدی دوستی

ناشر: انتشارات غزال جوان

چاپ: رواق

صحافی: فرارنگ آریا

نوبت چاپ: اول

شمارگان: ۵۰۰۰ نسخه

تاریخ نشر: ۱۳۹۲

شابک: ۸۵-۱-۹۹۱۲-۹۶۴-۹۷۸

قیمت: ۹۰۰۰۰ ریال

این کتاب با مجوز رسمی ناشر "انتشارات پیرسون - لانگمن" و توسط انتشارات غزال جوان در ایران به چاپ رسیده، کلیه حقوق محفوظ است و هر گونه تصویربرداری به هر شکل و با هر وسیله الکترونیکی یا مکانیکی شامل رونوشت‌گیری، ضبط یا هر گونه ذخیره و بازیابی به صورت اطلاعات بدون اجازه ناشر ممنوع می‌باشد. متخلفان به موجب بند ۵ از ماده قانون حمایت از مؤلفان، مصنفان و هنرمندان تحت پیگرد قانونی قرار می‌گیرند.

مراکز پخش:

● تهران، ضلع جنوبی خیابان میرداماد، نرسیده به خیابان دکتر شریعتی، خیابان رودبار شرقی، بن‌بست لشگرک، پلاک ۱

تلفن: ۲۲۹۲ ۱۶ ۱۹ نمابر: ۲۲۹۲ ۱۶ ۲۰ وبسایت: www.gzle.com ایمیل: info@gzle.com

● تهران، خیابان انقلاب، خیابان دوازده فروردین، خیابان شهید وحید نظری، پلاک ۱۳۰، طبقه اول، واحد ۱

تلفن: ۶۶۹۶ ۲۴ ۷۰ نمابر: ۶۶۴۰ ۶۸ ۹۲



Hey There 2A with Workbook and Student CD-ROM

Copyright © 2009 by Pearson Education, Inc.

All rights reserved.

No part of this publication may be reproduced,

stored in a retrieval system, or transmitted

in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording, or otherwise, without the prior permission of the publisher.

This edition is printed and bound in the Islamic Republic of Iran by
Ghazal Javan Publications, Copyright © 2013

Pearson Education, 10 Bank Street, White Plains, NY 10606

Picture Credits

The publisher would like to thank the following for their kind permission to reproduce their photographs:

(Key: b-bottom; c-centre; l-left; r-right; t-top)

Alamy Images: AF Archive 35cl, 35cr, 55tl, 55tc (right), 55tc (right)(inset), 66cl, 79tc (left), 79tr, Art Directors & TRIP 93tl, Athens 2004 104tc (right), BL Images Ltd. 105tr, Cultura 21br, digitallife 18tl (inset), F1online digitale Bildagentur GmbH 18bl, GL Archive 52, Kevin Britland 57cl, Martin Mayer 23, Moviestore Collection Ltd 35tr, 35c, 55tc (left), 55tr, 103tl, 103tc (right), 103tr, 55tr Peter Alvey 91tl, Photos 12 79tl, Pictorial Press Ltd. 31, 35tl, 42, 79tc (right), Ria Novosti 54tr, Roger Bsniber 114, Trinity Mirror / Mirrorpix 103tc (left), Urbanmyth 104bl, World History Archive 100l, Hemis W52tr, Marvin Dembinsky Photo Associates W34, Michelle Chaplow W46, Peter Horree W52tl, Photos W12, W19tr, W22; **Corbis:** Bettman 59tc, 59bl, Bob Adelman 59tl, Denis Balibouse / Reuters 66cr, Image Source 20, Issei Kato / Reuters 57t, Jean Louis Atlan / Sygma 59tr, Sonia Pachó 57cr, STEFF / KIPA 100r, Underwood & Underwood 37; **Dreamstime.com:** Katkov 93tc, Marco Kopp 8tl, Mingwei Chan 8cl, Nilanjan Bhattacharya 8bl, Robnroll 61cl, Diktattoor W50; **Fotolia.com:** Small tom 46 (clarinet); **Getty Images:** AFP 21bl, Bloomberg 21bc, Cavan images 91tr, Gary & Vivian Chapman 32 (suitcase), Jasper James 71tr, Jumper 105tl, 105bl, Kathleen C. Brennan 32bc, Keren Su 54bl, Kirk Mastin 54br, Luca Tettoni 69tc, LuLu 32bl, Malcolm Fife 32 (fireworks), Mike Harrington 83tr, Ojo Images 93br, Tay Rees 91tc; **iStockphoto:** Shutterstock 71tc; **Press Association Images:** Edmond Terakopian / PA Archive 61tl; **Shutterstock.com:** Alex Koloskov 69bl, Alex Pfaffe 91br, Alexandr Makarov 118tl, Andrejs Pidjass 81r, Andrew Buckin 9cl, Andrey Arkusha 83tc, Artem Rudik 46 (piano), auremar 83cl, AVAVA 21tr, Bill Kennedy 104tc (left), CarlosSeller 80tr, Christopher Penler 105br, Cinemafestival 36, Crok Photography 11bl, Cybervelvet 76tr, David W. Hughes 46 (guitar), debr22pics 32cl, Denis Barbulat 18tr, Denis Pepin 72bl, Dmitry Shironosov 24tc, dornhnall dods 90br, Elena Itsenko 32 (grapes), Eniko Balogh 67, Eric Isselee 104c, 104cl, erwinova 24bc, ESLINE 80tl, Ferenc Szelepcsényi 45bl, Fesus Robert 44, Foto Yakov 87, Four Oaks 8tr, Fouroaks 8br, Fred L. ISOM 32br, gary718 104tr, Gregory Gerber 69br, Ilja Masik 9bc, Image Focus 104br, iofoto 9c, Joggie Botma 49, Katarzyna Rolewska 69bc, Kiselev Andrey Valerevich 13c, Krivosheev Vitaly 9tc, Kruchankova Maya 85r, Lakov Filimonov 93tr, Levent Konuk 19tl, Lipik 19tr, Maksim Toome 9tl, Mango Stock 21tl, Martin Turzak 69tr, Maxim Petrichuk 11br, Mikhail 46 (drums), Monkey Business Images 24cl, 83tl, 85l, Olly 93bl, otokimus 69tl, Paul McKinnon 45tl, Poznyakov 11tl, PT Images 13b, R. Gino Santa Maria 46 (violin), Randy Miramontez 45br, Rosy Black 32 (envelope), Sandra Cunningham 80br, Sepavo 104tl, Sergey Goruppa 46 (tuba), Sheftsoff 32 (girl), Sherri R. Camp 33, Stephen Bonk 11tr, SVLuma 9bl, tatniz 46 (trumpet), Tischenko Irina 81l, Ulrich Willmunder 45tr, Vadim Ponomarenko 28, Valeriy Lebedev 46 (bass), Vlad Ghiea 95, Yuri Arcurs 21tc, 24bl, Zastolskiy Victor Leonidovich 59br, 1971yes W37, Apollofoto W8, Ariwasabi W16, Brad Wymyk W51, Christopher Elwell W30bl, Dmitriy Shironosov W21tr, Dusan Zidar W40cl, James R. Hearn W21bl, Kruchankova Maya W26, Martina Ebel W43cl, multiart W45, tan4ikk W25b, Tsian W9, Victorian Traditions W43tr, Xavier Marchant W12, Yuri Arcurs W25t; **TopFoto:** 1999Topham Picturepoint 102tl, A2006 Alinari 68 (c), Clive Barda / ArenaPAL 54c, The Granger Collection, New York 68 (b), 68 (d)

Cover images: Front: **Alamy Images:** Imagebroker(c), Picture Partners(br); **Shutterstock.com:** Kurhan(bl)

All other images © Pearson Education

Every effort has been made to trace the copyright holders and we apologise in advance for any unintentional omissions. We would be pleased to insert the appropriate acknowledgement in any subsequent edition of this publication.

ISBN Iran: 978-964-9912-85-1

مقدمه ناشر

به دنبال بومی سازی و عرضه موفق یک دوره کتاب بزرگسال با عنوان تاپ ناچ که با مساعدت و همکاری صمیمانه آموزش و پرورش، و فرهنگ و ارشاد اسلامی قریب دو سال قبل به انجام رسید، انتشارات غزال جوان بر آن شد تا دوره‌ای را برای گروه سنی ۱۱ تا ۱۵ سال بومی‌سازی و عرضه نماید.

پس از بررسی محتوایی ۵ دوره از کتاب‌های انتشارات پیرسون - لانگمن که در گروه راهنمایی و دبیرستانی قرار می‌گرفت، نهایتاً دوره Hey There به عنوان گزینه‌ای مناسب انتخاب گردید. این دوره، محصول ۲۰۰۹ ناشر است و در چهار سطح از مبتدی تا پیش متوسطه را شامل می‌شود. دانش‌آموزانی که این دوره را به پایان می‌برند، در ادامه به راحتی می‌توانند دوره بزرگسال یعنی کتاب Top Notch را شروع کنند.

با توجه به حساسیت‌ها و مشکلات عدیده فرهنگی کتاب‌های آموزش زبان که منشأ آنها غالباً غربی است، بومی‌سازی برای این گروه سنی، مستلزم تغییرات زیادی در متن و تصاویر بود و کاری دقیق، ظریف و طاقت‌فرسا را می‌طلبید که خوشبختانه این مهم به انجام رسید. این در حالی بود که ضمن کسب موافقت ناشر اصلی، تغییرات ناپستی به محتوای آموزشی کتاب لطمه‌ای وارد می‌کرد.

بدون شک دوره آموزش زبان Hey There یک دوره منحصر به فرد با محتوایی بسیار مناسب برای گروه سنی ۱۱ تا ۱۵ سال است که به دغدغه‌های مسئولان امور فرهنگی برای آموزش زبان انگلیسی در این گروه سنی پایان می‌دهد. بسیاری از مدارس راهنمایی که تا کنون به خاطر نبود چنین منبعی، ناگزیر از دوره‌های آموزشی بزرگسال -- که متناسب با این گروه سنی نیست -- استفاده می‌کنند، می‌توانند از این پس کتابی جذاب و متناسب با سن زبان‌آموزان خود داشته باشند.

نظر به نبود درس زبان انگلیسی در مقطع دبستان در ایران، و عدم آشنایی اکثریت گروه سنی ۷ تا ۱۲ سال با الفبا، اعداد و کلمات ساده انگلیسی، خودآموز Easy English توسط انتشارات غزال جوان تدارک دیده شده است. همچنین کتاب دیگری تحت عنوان Hello English معرفی می‌گردد تا این کمبود را قبل از ورود به دوره اصلی Hey There برطرف نماید.

انتشارات غزال جوان کتاب‌های Hey There و کلیه منابع تکمیلی آن را با مجوز رسمی انتشارات پیرسون - لانگمن در ایران به چاپ می‌رساند و از حمایت و امکانات کامل ناشر اعم از کتاب معلم، امکانات صوتی و تصویری جانبی و کمک درسی برخوردار است. آموزش مدرسان این دوره در دستور کار انتشارات غزال جوان است و کارگاه‌های آموزشی به منظور ارتقاء سطح کیفی آموزشی، چندین بار در طول سال برگزار می‌شود. مؤسسه‌ای که به صورت فعال کتاب‌های مزبور را مورد استفاده قرار می‌دهند، از این امکانات بهره‌مند خواهند شد.

انتشارات غزال جوان وظیفه خود می‌داند از معاونت محترم حوزه فناوری ارتباطات و اطلاعات آموزشی وزارت آموزش و پرورش و مدیران و کارشناسان این حوزه که با حوصله، بررسی کتاب‌های ارائه شده را در دستور کار قرار دادند و با راهنمایی‌های لازم موجب دلگرمی مدیریت و کادر فنی انتشارات غزال جوان شدند، همچنین از معاونت محترم امور فرهنگی وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی، و مدیریت محترم اداره کل کتاب و کتابخوانی و عوامل اجرایی دست اندر کار در این اداره کل و نیز مدیریت محترم اداره کل مجامع و فعالیت‌های فرهنگی وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی که با حمایت و تشویق امر بومی سازی کتاب، و صدور مجوز چاپ، موجب به سرانجام رسیدن این فعالیت فرهنگی شدند، صمیمانه قدردانی نماید.

اگرچه سهم هیچ یک از مسئولین بخش‌ها، و کارشناسان و کارمندان انتشارات غزال جوان در پشتیبانی از این مهم قابل اغماض نیست، بار سنگینی که به دوش کارشناسان ریده در اصلاح محتوایی کتاب خصوصاً خانم هاله ربانی بوده است، همچنین تلاش خستگی ناپذیر و وصف ناشدنی و پیگیری مستمر کلیه عزیزان در واحد فنی و تولید انتشارات غزال جوان خصوصاً آقای هادی دوستی به عنوان مدیر این واحد، در خور تقدیر و تشکر فراوان است.

امید است این حرکت فرهنگی منتج به تحولی تأثیرگذار در سیستم آموزش زبان شود، و خیر و برکت آن برای کسانی باشد که با توکل به خدا، مشکلات را از پیش راه برداشتند و موجد خلق این اثر ارزشمند شدند.

Listening

Clock times

Talk about joining a club

- Listen to a conversation about joining a club
- Listen for days and times of club meetings

Speaking

> Things in a bedroom

Talk about free-time activities

Pronunciation

> Spot the differences

pages 8-10

The final /z/sound

Design a poster

- Creating a poster that is simple, clear, and attractive
- Including information that answers *what, where, when,* and *who*
- Ordering the information logically

Teenagers at work

- Listen to a teen talk about his job

Talk about jobs

- A job interview

Stressed and unstressed *was*

You and your ambitions

- Using sentence variety for interest with *and, but,* and *because*

Culture spot, pages 32-33

An interview about special effects

- Listen for specific information about sound effects

Talk about movies

- Give an opinion about a movie

Break time, page 34

The sounds /d/, /g/ and /b/

Describe your favorite movie

- Words that sound the same

Talk about music

- Listen for a teen's musical preferences

Accept and refuse invitations

- Expressions for inviting someone; accepting and refusing an invitation

The sound /ɔ/

Describe your favorite music

- Using *also* and *too*

Culture spot, pages 56-57

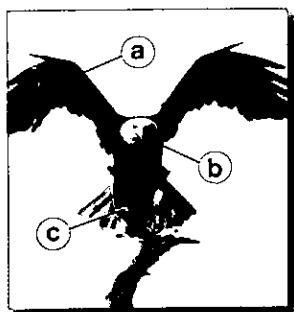
Break time, page 58

Animal parts

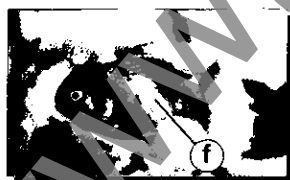
- 1 a) Unscramble the letters to find the animal parts.

h 1. nutrk trunk
 2. lasces _____
 3. scwal _____
 4. nohr _____
 5. ugotne _____
 6. lati _____
 7. aekb _____
 8. aefreht _____

- b) Now match the animal parts with the pictures.



eagle

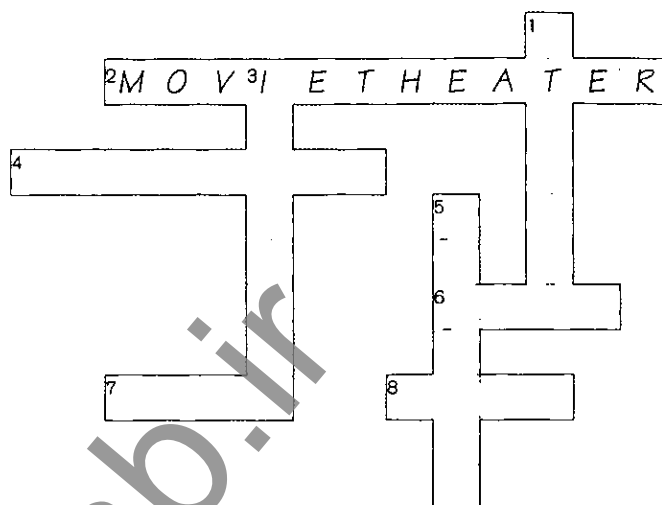


- c) Label the animals in Exercise 1b with words from the box.

• bull • fish • snake
 • eagle • elephant

Places in town

- 2 Do the crossword.



Across

2. You can see a movie at the _____.
 4. You can see a doctor at the _____.
 6. You can withdraw money at the _____.
 7. You can mail a letter at the _____ office.
 8. There are lots of different stores at the shopping _____.

Down

1. You can buy gas at the gas _____.
 3. You can send an email at the _____ café.
 5. You can borrow books at the _____.

Clock times

- 3 Write the clock times in numbers.

1. five to six 5:55
 2. one forty-five _____
 3. three o'clock _____
 4. eleven thirty _____
 5. two oh five _____
 6. ten forty _____